



Ardhay Uzzlepay (5 marks)

Minangkabau is spoken by about 7 million people around the West Sumatran city of Padang in Indonesia. Its speakers generally also speak Indonesian but Minangkabau is a distinct language. Minangkabau has a number of 'play languages' that people use for fun, like Pig Latin in English. Ordinary language words are changed into play language by following just a few rules. One of these 'play languages' is called **Sorba**.

Here are some examples of standard Minangkabau words and their Sorba play language equivalents:

| Standard Minangkabau | Sorba | English Translation |
|----------------------|--------------------|---------------------|
| <i>raso</i> | <i>sora</i> | 'taste, feeling' |
| <i>rokok</i> | <i>koro</i> | 'cigarette' |
| <i>rayo</i> | <i>yora</i> | 'celebrate' |
| <i>susu</i> | <i>sursu</i> | 'milk' |
| <i>baso</i> | <i>sorba</i> | 'language' |
| <i>lamo</i> | <i>morla</i> | 'long time' |
| <i>mati</i> | <i>tirma</i> | 'dead' |
| <i>bulan</i> | <i>larbu</i> | 'month' |
| <i>minum</i> | <i>nurmi</i> | 'drink' |
| <i>lilin</i> | <i>lirli</i> | 'wax, candle' |
| <i>mintak</i> | <i>tarmin</i> | 'request' |
| <i>cubadak</i> | <i>darcuba</i> | 'jackfruit' |
| <i>mangecek</i> | <i>cermange</i> | 'talk' |
| <i>bakilek</i> | <i>lerbaki</i> | 'lightning' |
| <i>sawah</i> | <i>warsa</i> | 'rice field' |
| <i>pitih</i> | <i>tirpi</i> | 'money' |
| <i>manangih</i> | <i>ngirmana</i> | 'cry' |
| <i>urang</i> | <i>raru</i> | 'person' |
| <i>apa</i> | <i>para</i> | 'father' |
| <i>iko</i> | <i>kori</i> | 'this' |
| <i>gata-gata</i> | <i>targa-targa</i> | 'flirtatious' |
| <i>maha-maha</i> | <i>harma-harma</i> | 'expensive' |
| <i>campua</i> | <i>purcam</i> | 'mix' |



- 1.1. (1 point)** Using the rules that explain the words in the Table above, write the Sorba equivalents of the following standard Minangkabau words in the answer sheet.

| | Standard Minangkabau | English Translation |
|---|----------------------|---------------------|
| a | rancak | 'nice' |
| b | jadi | 'happen' |
| c | makan | 'eat' |
| d | marokok | 'smoking' |
| e | ampek | 'hundred' |
| f | limpik-limpik | 'stuck together' |
| g | dapua | 'kitchen' |

- 1.2. (1 point)** If you know a Sorba word, can you work backwards to a single standard Minangkabau word? Demonstrate with the Sorba word *lore* which means 'good'. (Use the answer sheet.)

- 1.3. (1 point)** Another 'play language' is called **Solabar**. The rules for converting a standard Minangkabau word to Solabar can be worked out from the following examples:

| Standard Minangkabau | Solabar | English Translation |
|----------------------|----------------|---------------------|
| baso | <i>solabar</i> | 'language' |
| campua | <i>pulacar</i> | 'mix' |
| makan | <i>kalamar</i> | 'eat' |

What is the Solabar equivalent of the Sorba word *tirpi* 'money'?

- 1.4. (2 points)** In writing Minangkabau does the sequence 'ng' represent one sound or two sounds? Provide evidence that supports your answer. (Write your answer in the answer sheet.)